



Por: **TERESA BARBAT**  
*Desde Holanda*

## «NTV'94» más grande e internacional que nunca

*A pesar del tamaño de la feria, la visita eficiente fue posible, gracias a la estructuración por sectores en base a grupos de productos y servicios. En ellos se expusieron adecuadamente, los últimos avances concernientes al mundo hortícola: desde automatización y técnicas, hasta semillas, plantas y métodos de cultivo; tanto en frutas y hortalizas, como en ornamentales*

Así fue pensada y así fue lograda en espectáculo y cifras, esta XXI edición de la Nederlandse Tuinbouw Vakbeurs. Una NTV'94 que se ubica entre el final de un difícil período

para la horticultura holandesa, y el comienzo de un nuevo año de producción.

La NTV'94 en su segunda versión RAI, abrió sus puertas al público en-

tre el 25 y el 28 de enero del 94 inclusive, y entonces, visitantes y expositores de distintas partes del mundo, pudieron degustar por un lado, de un producto de buena calidad en



Amplia y variada fue en esta feria la oferta en invernaderos, tanto en diseños como en el capítulo de accesorios. En la fotografía de la izq., aunque pueda parecerlo, no es una imagen tomada ni en una feria de Valencia ni en Almería.

Los holandeses se están apropiando de las tecnologías de los fabricantes de invernaderos tipo mediterráneo propias de los franceses, italianos y españoles. Como se ve en la fotografía de la NTV de Holanda, están promoviendo la venta de estos modelos por todo el mundo: África, América y Asia; además también pueden adivinarse las tres opciones para la cubierta en esta estructura: una malla exterior, manta o malla aluminizada y Plástico Térmico de Larga Duración. En la fotografía de la dcha., stand de Conic System en este certamen, donde un israelí (de espaldas) tapa a Carles Gusi, representante de esta empresa. También de espaldas, a la derecha de la imagen, Teresa Barbat, autora de este reportaje.

## «NTV'94», algo más que una gran feria

Para los expositores y visitantes holandeses, la NTV'94 significó algo más. El pasado fue un año difícil para el sector hortícola holandés. Luego de un 91 con un alto volumen de ventas, comenzó en el 92, por primera vez en años, un período de baja. En el 93 esta depresión se acentuó.

Mientras el sector de ornamentales mantuvo al menos una baja tasa de crecimiento, el de frutas y hortalizas se vio seriamente lesionado.

Este es un difícil sector. «Por un lado no escapa a la problemática agrícola que lo afecta tanto dentro como fuera de la Comunidad; pero además, es víctima de su propio

crecimiento» opina J. van der Veen, presidente de la Corporación holandesa para frutas, hortalizas y ornamentales.

«No hay señales de que el consumo internacional de frutas y hortalizas haya decrecido», continúa, «por lo tanto, es principalmente una cuestión de la cuota de mercado que Holanda absorbe». Efectivamente dentro de la Comunidad, la participación holandesa decreció en el 93 en un 5%, en tanto crecían en un 60% sus exportaciones hacia Escandinavia y Europa Oriental.

Las frases de estímulo y confianza en el futuro, no faltaron en discursos y paneles. «La horticultura ha sido y sigue sien-

do un pilar de nuestra economía», se afirmó. Estructuralmente el sector es fuerte: trabaja estrechamente relacionado con un buen equipo de investigación, es altamente innovador, posee un fuerte sistema de subasta y un comercio alerta.

Y no sólo por la cantidad, sino por la manera de exponer, se evidencia esta confianza de las empresas en el futuro.

«Todo sector debe optar por una estrategia de calidad, calidad sobresaliente lograda en armonía con el medio ambiente».

«Las soluciones están en el sector mismo» se dijo, «y no sería la primera vez que en su búsqueda el sector se fortalece».

organización y presentación, y por otro, acceder fluidamente a sus puntos de interés. En efecto, la infraestructura y la organización del evento (a cargo de la Amsterdam RAI y bajo el auspicio de la Fundación NTV), hicieron accesible y amena la recorrida de los 27.000 m<sup>2</sup> netos ocupados por la exposición, casi todas las instalaciones de la RAI, y, aproximadamente 1.000 m<sup>2</sup> más que en la edición anterior.

A pesar del tamaño de la feria, la visita eficiente fue posible, gracias a la estructuración por sectores en base a grupos de productos y servicios. En ellos se expusieron adecuadamente, los últimos avances concernientes al mundo hortícola: desde automatización y técnicas, hasta semillas, plantas y métodos de cultivo; tanto en frutas y hortalizas, como ornamentales.

Profusa y variada fue la oferta en

invernaderos; tanto en diseño como en accesorios, en tanto que diversos sistemas de climatización computarizados, fueron allí el complemento adecuado. Los desarrollos en el área de la automatización, estuvieron a la orden de la eficiencia. Así pudo apreciarse como a través del ojo de una cámara acoplada a un sistema de computación, entre 4.500 y 7.000 plantas en maceta por hora, eran clasificadas en base a forma, tamaño y color.

Con un elevado nivel técnico, la preservación del medio ambiente estuvo también considerada. Programas de control integrado para cultivos como gerbera, poinsettia y cymbidium, estuvieron a disposición de los interesados en el tema.

1.500 m<sup>2</sup> se destinaron por primera vez, a la exposición de 150 muestras, entre flores de corte y plantas ornamentales, seleccionadas a partir

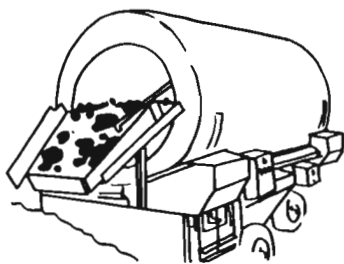
**P**or primera vez se destinaron 1.500 m<sup>2</sup> a la exposición de 150 muestras entre flores de corte y plantas ornamentales. Un reconocimiento especial por parte del jurado, recibió el clavel standard, por la alta calidad invernal lograda y también la elevada calidad promedio en gerbera, crisantemo y cybidium, que indica que los floricultores holandeses están en condiciones de obtener un buen producto, aún en el período del año más difícil: el de menor luminosidad.

de más de 500 enviadas. Un reconocimiento especial por parte del jurado, recibió el clavel standard, por la alta calidad invernal lograda, en tanto que un particular interés despertó el anthurium.

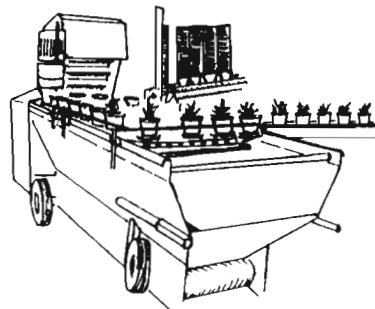
Cabe destacar aquí, que la elevada calidad promedio alcanzaba, sobre todo en gerbera, crisantemo y cybidium, indica que los floricultores holandeses están en condiciones de obtener un buen producto, aún en el período del año más difícil: el de menor luminosidad.

Por otra parte, el número de expositores ascendió este año a 594, 100 más que en el 93, de los cuales aproximadamente la cuarta parte, (159), fueron extranjeros, duplicando la cifra del año anterior. Además de Holanda, 18 países estuvieron representados en el evento.

Novedosas y a tener en cuenta, resultaron las participaciones colecti-



# MECANIZAMOS SU CADENA PRODUCTIVA



- Mezcladora de sustratos de 2,5 m<sup>3</sup>.
- Container móvil alimentador de sustratos de 4 m<sup>3</sup>.
- Máquinas Enmacetadoras.
- Cintas de transporte de Aluminio de 150 y 200 mm de ancho por 3,10-6,10 m de largo.
- Inyector automático de macetas con cinta de alimentación para enmacetadora.
- Utillaje como «Carris» de transporte, «Carris» portacubetas, etc...
- Nebulizadores eléctricos programables UBV FONTAN modelos Turbostar-E y Twinstar-E.

- Fabricación propia.
- Maquinaria especial.
- Reparación de todos los modelos de otras máquinas.

...

**ERMOSAN** C.B.

MAQUINARIA Y ACCESORIOS PARA HORTICULTURA

Marqués de Sotelo, 1  
46610 GUADASUAR (Valencia)  
Tel.: (96) 257 01 55 - Fax: (96) 257 10 52

**TECTRAPLANT, S.L.**



**Línea para el paisaje y Medio Ambiente**

Maquinaria para el control fitosanitario de Parques y Jardines, hidrosiembras...

PODEMOS ABARATAR SUS  
COSTES DE PRODUCCION  
LE OFRECEMOS

# MAS RENTABILIDAD



REALIZAMOS ESTUDIOS TECNICOS  
DE MEJORA Y POSIBILIDADES

**TECNOLOGIA PARA LA PRODUCCION  
HORTOVIVERISTA**

- Línea RIBERTEC; Maquinaria de tratar de ULV totalmente programable y autolimpiable.
- Línea IMAC; Maquinas de siembra, trenes de riego, cámaras de germinación, aspersores...
- Línea DA ROS; Maquinaria de plantación totalmente automática con líneas de salida y mesas. Línea de enmalladoras de cepellones.
- Línea INDUVER; Invernaderos, instalaciones de gardens y estructuras para umbráculos.

Ronda Sur, 1 - 46250 L ALCUDIA (Valencia) - Tel y Fax: (96) 299 62 91

# Flora gard®

Las raíces

del éxito



## TKS Instant

Substrato de turba rubia procedente de las turberas supraacuáticas con todos los nutrientes principales y oligonutrientes. Absorción inmediata del agua gracias al mojanete „Instant“.

**TKS 1:** para sembrar y repicar

**TKS 2:** para plantar y enmacetar

## Floratorf

Turba rubia procedente de las turberas supraacuáticas; turba poca descompuesta sin cal ni abonos suplementarios para mejorar el suelo duraderamente tanto para profesionales como para aficionados.

## Floratur

Mezcla de turba rubia y negra con nutrientes vegetales y arena de sílice para el uso diversificado.

**Floratur A:** Substrato para tacos moldeados.

**Floratur B:** Substrato para sembrar y enmacetar.

**Floratur C:** Substrato para plantar y enmacetar.

**Floratur D:** Substrato para contenedores.

## Floratur con arcilla:

Es posible añadir a los substratos Floratur B, C y D gránulos de arcilla para aumentar la absorción del substrato.

## Floraton

Mezcla de arcilla y de turba rubia con nutrientes principales y oligo-nutrientes.

**Floraton 1:** Substrato arcilloso para sembrar y repicar.

**Floraton 2:** Substrato arcilloso para plantar y enmacetar.

**Floraton 3:** Substrato arcilloso para la multiplicación.

**Floraton 4:** Substrato con gránulos de arcilla para la sub-irrigación.

## Substratos especiales:

Para cyclamos, poinsettias y primaveras, Humosoil, Humosoil-Substrat: Substrato con textura fina, especial para la siembra en bandejas. TKS 1 – Especial, TKS 2 – Especial.

**Flora  gard®**

Floragard Vertriebs GmbH  
 Apartado 48 20 · D-26038 Oldenburg  
 Republica Federal de Alemania  
 Tel.: 0749441/9715-0 · Telex: 2-5832  
 Telefax: 0749441/7 20 01

Seria un placer poderles presentar nuestro importador perteneciente a su region.

**ASESOR TECNICO  
 Georg Heinz**

C/. Real, 29 · Telef. (958) 57 61 83  
 18620 · ALHENDIN (Granada)

**L**os expositores extranjeros, no van a la NTV sólo por el mercado holandés.

A través de esta feria pueden conocer a sus clientes de todas partes del mundo, porque este certamen no sólo es el más grande, sino que es en donde los últimos desarrollos tecnológicos hortícolas pueden apreciarse.



Las participaciones colectivas de empresas extranjeras fueron un dato de interés en esta XXI edición de la NTV. Al precedente de una delegación inglesa que acudió el pasado año, se le añadió en 1994 dos grupos de interés: uno de EE.UU. y el grupo español Agroconsorcio AIE, del cual es miembro Ediciones de Horticultura. La fotografía, corresponde a este último, el Agroconsorcio. Sentado, Juan Ruiz de Plastimer conversando con uno de los miembros de Arabia Saudí que acudieron a esta cita. De pie y detrás, a la dcha., Jordi Giró, de Giró Hnos. y Sucs, S.A., conversando con unos mexicanos, ante un panel con las empresas del Agroconsorcio que acudieron a la feria.

vas de empresas extranjeras. Si bien en 1993, la delegación inglesa había sentado precedente, este año con sus 30 miembros duplicó el plantel. A ella se agregaron entre otros, 2 grupos de interés: uno, constituido por 19 empresas estadounidenses, y otro, el grupo español Agroconsorcio. Quienes los integran, han visualizado la conveniencia de asociarse para, entre otras posibilidades, marcando presencia en eventos de esta categoría, transitar nuevos caminos hacia nuevos y/o difíciles mercados.

Según palabras del gestor de proyectos, **J. van der Molen**, «los expositores extranjeros, no vienen aquí sólo por el mercado holandés. A través de la NTV, pueden conocer a sus clientes de todas partes del mundo, porque esta feria no sólo es la más grande, sino que es en donde los últimos desarrollos tecnológicos hortícolas pueden apreciarse». En efecto,

### NTV'94 en cifras

Superficie: 27.000 m<sup>2</sup>  
 Número de stands: 594  
 Número de stands extranjeros: 159  
 Cantidad de entradas vendidas: 44.657  
 Número de visitantes extranjeros (est.): 15.000  
 El 27% de los stands fue ocupado por las representaciones de: Inglaterra, Alemania, Francia, Bélgica, Italia, España, Portugal, Suecia, Dinamarca, Suiza, Polonia, Australia, Corea del Sur, Japón, Israel, Egipto, Canadá y Estados Unidos.  
 NTV'95 ya tiene fecha y ubicación:  
 21-24.2.95; Amsterdam RAI

de las 44.657 entradas vendidas, se estima en 15.000 la participación extranjera.

Durante una semana, Amsterdam fue el centro de atención y de encuentro del mundo hortícola. Los objetivos propuestos en la última de las

19 ediciones en Bleiswijk se han cumplido: NTV'94 no sólo respecto a otras, sino y sobre todo a sí misma, fue más grande e internacional que nunca.

